

Zoznam uvedený v článku 24 aktu o pristúpení: Malta

1. VOĽNÝ POHYB TOVARU

1. Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, hlava I „Voľný pohyb tovaru“.

Na účely článku 31 zmluvy o ES prispôsobí Malta trh v oblasti dovozu, skladovania a veľkoobchodu s ropnými výrobkami do 31. decembra 2005. V tejto súvislosti Malta ďalej zabezpečí, aby boli obchodné licencie vydané včas, aby ich držitelia mohli začať vykonávať obchodnú činnosť najneskôr 1. januára 2006.

2. 32001 L 0083: Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje Zákonník spoločenstva o humánnych liekoch (Ú. v. ES L 311, 28. 11. 2001, s. 67).

Bez ohľadu na požiadavky na kvalitu, bezpečnosť a účinnosť ustanovené v smernici 2001/83/ES zostávajú povolenia na uvedenie na trh vydané podľa maltského práva pred dňom pristúpenia pre farmaceutické výrobky uvedené na zozname (v dodatku A k tejto prílohe tak, ako ho v jednom jazyku poskytla Malta) v platnosti, pokiaľ budú obnovené v súlade s *acquis* a v súlade harmonogramom stanoveným v uvedenom zozname, najdlhšie však do 31. decembra 2006. Bez ohľadu na ustanovenia hlavy III kapitoly 4 smernice nebudú povolenia uviesť na trh, na ktoré sa vzťahuje táto výnimka, vzájomne uznávané v členských štátoch.

2. SLOBODA POHYBU OSÔB

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva;

31968 L 0360: Smernica Rady 68/360/EHS z 15. októbra 1968 o odstránení prekážok pohybu a pobytu pracovníkov členských štátov a ich rodín v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 257, 19. 10. 1968, s. 13) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 11994 N: akt o podmienkach pristúpenia a o úpravách zmlúv – pristúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29. 8. 1994, s. 21);

31968 R 1612: Nariadenie Rady (EHS) č. 1612/68 z 15. októbra 1968 o slobode pohybu pracovníkov v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 257, 19. 10. 1968, s. 2), v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 31992 R 2434: nariadenie Rady (EHS) č. 2434/92 z 27. 7. 1992 (Ú. v. ES L 245, 26. 8. 1992, s. 1).

1. Článok 39 sa vo vzťahu k slobode pohybu pracovníkov bude na Malte plne uplatňovať, pokiaľ nie je v prechodných ustanoveniach odsekov 2 až 4 ustanovené inak.

2. Malta môže do uplynutia siedmich rokov odo dňa pristúpenia použiť postupy uvedené v nasledujúcich pododsekoch.

Ak sa na Malte vyskytne alebo možno predvídať závažné narušenie trhu práce, ktoré by mohlo vážne ohroziť životnú úroveň alebo úroveň zamestnanosti v určitom regióne alebo povolání, informuje o tom Komisiu a ostatné členské štáty a poskytne im všetky dôležité údaje. Na základe tohto oznámenia môže Malta požiadať Komisiu, aby vyhlásila celkové alebo čiastočné pozastavenie uplatňovania článkov 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68 s cieľom obnoviť bežný stav v tomto regióne alebo povolání. Komisia rozhodne o pozastavení a o jeho trvaní a rozsahu najneskôr do dvoch týždňov od doručenia žiadosti a o svojom rozhodnutí upovedomí Radu. Každý členský štát je oprávnený do dvoch týždňov od vydania rozhodnutia Komisie požiadať Radu o jeho zrušenie alebo zmenu a doplnenie. Rada rozhodne o žiadosti kvalifikovanou väčšinou do dvoch týždňov.

Malta môže v naliehavých a výnimočných prípadoch pozastaviť uplatňovanie článkov 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68; následne je však povinná oznámiť to zároveň s udaním dôvodov Komisii.

3. S cieľom získať počas siedmich rokov odo dňa pristúpenia vopred informácie o každej situácii, ktorá si môže vyžadovať postup v súlade s ods. 2, môže Malta zachovať systém vydávania pracovných povolení pre štátnych príslušníkov iných členských štátov, na ktorých sa vzťahujú články 1 až 6 nariadenia (EHS) č. 1612/68, pričom tieto pracovné povolenia bude vydávať automaticky.

4. So zreteľom na to, že niektoré ustanovenia smernice 68/360/EHS nemožno oddeliť od tých ustanovení nariadenia (EHS) č. 1612/68, ktorých uplatňovanie možno podľa odseku 2 odložiť, je Malta oprávnená sa odchyliť od týchto ustanovení v rozsahu nevyhnutnom na uplatňovanie odseku 2.

3. POLITIKA HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

1. Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, hlava VI, kapitola 1 „Pravidlá hospodárskej súťaže“.

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článkov 87 a 88 zmluvy o ES, je Malta oprávnená zachovať do 31. decembra 2008 prevádzkovú pomoc poskytnutú podľa daňovej úpravy nariadení 4 a 6 zákona o podpore hospodárstva, ak budú splnené tieto podmienky:

- ročná výška pomoci pre jeden podnik nesmie prekročiť 7 200 MTL na zamestnanca, alebo
- ak sa vypočítava na základe ziskov, ktoré oprávňujú na poskytnutie pomoci, nesmie ročná výška presiahnuť 25 000 MTL na zamestnanca, ak sa (podľa nariadenia 4 alebo 6) uplatňuje znížená daňová sadzba 5 %, alebo 28 000 MTL na zamestnanca, ak sa (podľa nariadenia 4 alebo 6) uplatňuje znížená daňová sadzba 10 % alebo 15 %.

2. Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, hlava VI, kapitola 1 „Pravidlá hospodárskej súťaže“.

a) Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článkov 87 a 88 zmluvy o ES, je Malta oprávnená uplatňovať oslobodenia od dane z príjmov právnických osôb poskytnuté do 30. novembra 2000 na základe zákona o rozvoji priemyslu a zákona o slobodnom prístave Malty za týchto podmienok:

(i) pre malé a stredné podniky v zmysle definície spoločenstva¹⁾ a v súlade s praxou Komisie do 31. decembra 2011 vrátane.

V prípade zlúčenia, splynutia, akvizície alebo inej podobnej skutočnosti, ktorá sa týka subjektu oprávneného na oslobodenia od dane udeleného podľa vyššie uvedených právnych predpisov, prestane sa oslobodenie od dane z príjmov právnických osôb uplatňovať.

¹⁾ Odporúčanie Komisie č. 96/280/ES z 3. apríla 1996 o definícii malých a stredných podnikov (Ú. v. ES L 107, 30. 4. 1996, s. 4).

(ii) pre ostatné podniky, ak sú splnené tieto limity pre výšku pomoci poskytnutej podľa vyššie uvedených právnych predpisov:

aa) štátna pomoc pre regionálne investície:

- pomoc nesmie presiahnuť 75 % oprávnených investičných nákladov, ak bol nárok na oslobodenie od dane podniku priznaný pred 1. januárom 2000. Ak bol nárok na oslobodenie od dane podniku priznaný počas roku 2000, celková pomoc nesmie presiahnuť 50 % oprávnených investičných nákladov;
- obdobie pre výpočet pomoci, na ktorú sa vzťahujú uvedené limity 75 % a 50 %, začína 1. januára 2001; všetka pomoc, o ktorú bolo požiadané a ktorá bola priznaná na základe príjmov pred tohto dátumu, sa do výpočtu nezahŕňa;
- vrátenie pomoci nemožno žiadať, ak podnik prekročil platný limit už ku dňu pristúpenia;

- na účely výpočtu celkovej pomoci sa zohľadní všetka pomoc poskytnutá oprávnenému subjektu vo vzťahu k oprávneným nákladom vrátane pomoci poskytnutej podľa iných systémov pomoci a bez ohľadu na to, či bola pomoc poskytnutá z regionálnych zdrojov, štátnych zdrojov alebo zo zdrojov spoločenstva;
 - oprávnené náklady budú definované na základe usmernení o vnútroštátnej regionálnej pomoci;¹⁾
 - zohľadnené môžu byť oprávnené náklady, ktoré vzniknú v období od 1. januára 1995 do 31. decembra 2006 v rámci investičného programu, ktorý bol podnikom formálne schválený najneskôr 31. decembra 2002 a oznámený Ministerstvu pre hospodárske služby Maltskej republiky do 31. marca 2003.
- bb) štátna pomoc pre vzdelávanie, výskum a rozvoj a investície do životného prostredia:
- pomoc nesmie presiahnuť príslušné limity platné pre takéto účely pomoci;

¹⁾ Ú. v. ES C 74, 10. 3. 1998, s. 9.

- obdobie pre výpočet pomoci, na ktorú sa vzťahujú platné limity, začína 1. januára 2001; všetka pomoc, o ktorú bolo požiadané a ktorá bola priznaná na základe príjmov pred tohto dátumu, sa do výpočtu nezahŕňa;
- na účely výpočtu celkovej pomoci sa zohľadní všetka pomoc poskytnutá oprávnenému subjektu vo vzťahu k oprávneným nákladom vrátane pomoci poskytnutej podľa iných systémov pomoci a bez ohľadu na to, či bola pomoc poskytnutá z regionálnych zdrojov, štátnych zdrojov alebo zo zdrojov spoločenstva;
- oprávnené náklady budú definované na základe úpravy spoločenstva platnej pre príslušné ciele pomoci;
- vrátenie pomoci nemožno žiadať, ak podnik prekročil platný limit už ku dňu pristúpenia;
- zohľadnené môžu byť oprávnené náklady, ktoré vzniknú v období od 1. januára 1995 do 31. decembra 2006 v rámci investičného programu, ktorý bol podnikom formálne schválený najneskôr 31. decembra 2002 a oznámený Ministerstvu pre hospodárske služby Maltskej republiky do 31. marca 2003.

- b) Akákoľvek pomoc poskytnutá podľa vyššie uvedených systémov, ktorá nebude do dňa pristúpenia uvedená do súladu s podmienkami stanovenými v písmene a), sa považuje za novú pomoc podľa existujúcich systémov pomoci stanovených v prílohe IV kapitole 3 o politike hospodárskej súťaže, tohto aktu.
- c) Malta podá Komisii:
- dva mesiace po pristúpení informácie o dodržaní podmienok stanovených v písm. a);
 - do konca septembra 2007 informácie o oprávnených investičných nákladoch, ktoré oprávneným subjektom efektívne vznikli podľa uvedených právnych predpisov, a o celkovej výške pomoci, ktorá bola poskytnutá jednotlivým oprávneným subjektom.
3. Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, hlava VI, kapitola 1 „Pravidlá hospodárskej súťaže“.
- a) Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článkov 87 a 88 zmluvy o ES, a v súlade s nižšie ustanovenými podmienkami je Malta oprávnená počas reštrukturalizačného obdobia od roku 2002 do konca roku 2008 priznať lodeniciam Malta Drydocks a Malta Shipbuilding Company Limited alebo akémukoľvek ich právnomu nástupcovi (ďalej len „lodenice“) nasledujúce opatrenia pomoci na reštrukturalizáciu v celkovej výške 419 491 000 MTL, rozdelených takto:

- odpísanie dlhu do výšky 300 000 000 MTL;
- investičná pomoc do výšky 9 983 000 MTL v súlade s plánom kapitálových investícií obsiahnutým v pláne reštrukturalizácie;
- príspevky na vzdelávanie do výšky 4 530 000 MTL;
- náhrada sociálnych nákladov reštrukturalizácie do výšky 32 024 000 MTL;
- pomoc na finančné náklady do výšky 17 312 000 MTL;
- ostatná pomoc v súvislosti s finančnými nákladmi na príspevky na vzdelávanie a subvencie pre kapitálové investície do výšky 3 838 000 MTL;
- subvencie na prevádzkový kapitál do výšky 51 804 000 MTL. Tento prvok prevádzkovej pomoci plánu sa postupne znižuje, aby sa v posledných štyroch rokoch plánu reštrukturalizácie vyplátilo najviac 25 % celkovej vyplatenej pomoci.

Pomoc na jednotlivé položky nesmie presiahnuť náklady, na ktorých pokrytie je určená, a musí byť obmedzená na minimum potrebné na dosiahnutie cieľov plánu reštrukturalizácie.

- b) Malta vykoná reštrukturalizáciu lodeníc na základe plánu reštrukturalizácie, ktorý je zameraný na dosiahnutie plnej rentability najneskôr do konca obdobia reštrukturalizácie a ktorý spĺňa nasledujúce podmienky:
- (i) pomoc sa poskytuje iba jedenkrát. Po 31. decembri 2008 sa obchodnej spoločnosti, ktorá vlastní lodenice, neposkytne žiadna ďalšia pomoc;
 - (ii) počet osobohodín, ktoré majú byť k dispozícii pre plánovanú produktívnu pracovnú silu na stavbu lodí, opravu lodí a prestavbu lodí zodpovedajúci 1410 osobám (po reštrukturalizácii), predstavuje 2,4 milióna osobohodín na rok;
 - (iii) počet predaných osobohodín pre opravu lodí a prestavbu lodí nesmie v ktoromkoľvek z desiatich rokov nasledujúcich po začiatku obdobia reštrukturalizácie presiahnuť 2 035 000;

- (iv) stavba lodí v zmysle definície v nariadení (ES) č. 1540/98, ktorým sa ustanovujú nové pravidlá pomoci pre stavbu lodí¹⁾, nesmie presiahnuť maximálny ročný objem výroby 10 000 hrubých registrovaných ton. Lodenice sú oprávnené odpočítať z ohlasovaného objemu výroby tieto činnosti, ak boli preukázateľne vykonané subdodávateľmi: stavba lešenia, vnútropodniková doprava, dodávateľské služby, strážne služby, výroba vstavaného vybavenia a modelov, služby čistenia lodí, izolácia a laminovanie, systémy podpalubia a balastné systémy, hasiace a rozprašovacie systémy, kabeláž (ak nie sú súčasťou elektrickej inštalácie), elektrická inštalácia (kvôli všeobecne vysokému podielu materiálových nákladov sa zohľadňuje iba 40 % preukázaných nákladov na tieto činnosti), takeláž, zámočnicke práce, mechanické spracovanie, sanitárna obsluha (okrem sanitárnych buniek) a kúrenie;

Celková hrubá priestornosť príslušnej zmluvy o stavbe lode môže byť znížená o percentuálny podiel vyššie uvedených činností vykonaných subdodávateľmi.

- (v) dok č. 1 lodenice Malta Drydocks bude pre stavbu, prestavbu a opravu lodí zatvorený najmenej počas desiatich rokov od začiatku obdobia reštrukturalizácie. Ak sa uzavretý dok bude znovu používať na iné činnosti, musia byť tieto nezávislé od obchodných spoločností, ktoré v súčasnosti vlastnia lodenice, a nesmú súvisieť so stavbou, opravou a prestavbou lodí;

¹⁾ Ú. v. ES L 202, 18. 7. 1998, s. 1.

(vi) so zreteľom na požadované zníženie počtu pracovných síl lodeníc Malta zabezpečí, aby boli zachované nevyhnutné pracovné sily s potrebnou úrovňou kvalifikácie;

(vii) programy vzdelávania spojené s plánom reštrukturalizácie musia byť v súlade so všeobecne platnými právnymi predpismi spoločenstva;

(viii) akákoľvek pomoc poskytnutá v rozpore s uvedenými pravidlami musí byť vrátená.

- c) Ak z výnimočných okolností nepredvídaných v čase vypracovania plánu reštrukturalizácie nie je možné dosiahnuť rentabilitu lodeníc, je Komisia oprávnená prehodnotiť podmienky uvedené v písm. b) v súlade s postupom uvedeným v článku 88 ods. 1 zmluvy o ES. Pred týmto prehodnotením Komisia plne zohľadní stanoviská členských štátov k existencii výnimočných okolností. Členské štáty svoje stanoviská vyjadria na základe odporúčania Komisie a na základe dostupných relevantných informácií a okolností.

Celková výška pomoci uvedená v písm. a) nesmie byť za žiadnych okolností prekročená.

- d) Malta je počas obdobia reštrukturalizácie povinná spolupracovať so zreteľom na monitorovacie opatrenia prijaté Komisiou vrátane prehliadok vykonávaných na mieste nezávislými odborníkmi.

Malta bude každý rok podávať Komisii správy o vykonávaní plánu reštrukturalizácie. Správy musia obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré Komisie umožnia zhodnotiť stav so zreteľom na vykonávanie programu reštrukturalizácie vrátane stanovovania cien lodenicami pri nových zákazkách na opravu a stavbu lodí. V správe lodenice o ročnej výrobe musí byť uvedená hrubá priestornosť oprávnených prác vykonaných subdodávateľmi podľa skutočného obdobia, za ktoré boli vykonané tretími osobami, pričom sa to uvedie aj v hrubej priestornosti zmluvy o stavbe lode. V prípade lodí, ktorých stavba trvá dlhšie ako dva roky, sa hrubá priestornosť zmrazí, aby sa predišlo späťm opravám. Lodenica musí byť na účely overenia schopná predložiť všetky zmluvy týkajúce sa subdodávateľských prác uvedených v zozname v písm. b) bode iv.

Malta predloží tieto správy do dvoch mesiacov od konca každého roka, počnúc marcom 2003. Poslednú správu predloží do konca marca 2009, pokiaľ sa Komisia a Malta nedohodnú inak.

4. POĽNOHOSPODÁRSTVO

A. PRÁVNE PREDPISY V OBLASTI POĽNOHOSPODÁRSTVA

1. 31975 R 2759: Nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom (Ú. v. ES L 282, 1. 11. 1975, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32000 R 1365: nariadenie Rady (ES) č. 1365/2000 z 19. 6. 2000 (Ú. v. ES L 156, 29. 6. 2000, s. 5);

31975 R 2771: Nariadenie Rady (EHS) č. 2771/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s vajcami (Ú. v. ES L 282, 1. 11. 1975, s. 49) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32002 R 0493 nariadenie Komisie (ES) č. 493/2002 z 19. 3. 2002 (Ú. v. ES L 77, 20. 3. 2002, s. 7);

31975 R 2777: Nariadenie Rady (EHS) č. 2777/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s hydinným mäsom (Ú. v. ES L 282, 1. 11. 1975, s. 77) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom::

- 32002 R 0493 nariadenie Komisie (ES) č. 493/2002 z 19. 3. 2002 (Ú. v. ES L 77, 20. 3. 2002, s. 7);

31992 R 1766: Nariadenie Rady (ES) č. 1766/92 z 30. júna 1992 o spoločnej organizácii trhu s obilím (Ú. v. ES L 181, 1. 7. 1992, s. 21) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32000 R 1666: nariadenie Rady (ES) č. 1666/2000 zo 17. 7. 2000 (Ú. v. ES L 193, 29. 7. 2000, s. 1);

31995 R 3072: Nariadenie Rady (EHS) č. 3072/95 z 22. decembra 1992 o spoločnej organizácii trhu s ryžou (Ú. v. ES L 329, 30. 12. 1995, s. 18) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32002 R 0411 nariadenie Komisie (ES) č. 411/2002 zo 4. 3. 2002 (Ú. v. ES L 62, 5. 3. 2002, s. 27);

31996 R 2200: Nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 zo 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou (Ú. v. ES L 297, 21. 11. 1996, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32002 R 1881: nariadenie Rady (ES) č. 1881/2002 zo 14. 10. 2002 (Ú. v. ES L 285, 23. 10. 2002, s. 13);

31996 R 2201: Nariadenie Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny (Ú. v. ES L 297, 21. 11. 1996, s. 29) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32002 R 0453: nariadenie Komisie (ES) č. 453/2002 z 13. 3. 2002 (Ú. v. ES L 72, 14. 3. 2002, s. 9);

31999 R 1254: Nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom (Ú. v. ES L 160, 26. 6. 1999, s. 21) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32001 R 2345: nariadenie Komisie (ES) č. 2345/2001 z 30. 11. 2001 (Ú. v. ES L 315, 1. 12. 2001, s. 29);

31999 R 1255: Nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami (Ú. v. ES L 160, 26. 6. 1999, s. 48) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32002 R 0509: nariadenie Komisie (ES) č. 509/2002 z 21. 3. 2002 (Ú. v. ES L 79, 22. 3. 2002, s. 15);

31999 R 1493: Nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom (Ú. v. ES L 179, 14. 7. 1999, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32001 R 2585: nariadenie Rady (ES) č. 2585/2001 z 19. 12. 2001 (Ú. v. ES L 345, 29. 12. 2001, s. 10).

32001 R 1260: Nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru (Ú. v. ES L 178, 30. 6. 2001, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32002 R 0680: nariadenie Komisie (ES) č. 680/2002 z 19. 4. 2002 (Ú. v. ES L 104, 20. 4. 2002, s. 26).

Osobitný program trhovej politiky pre maltské poľnohospodárstvo (SMPPMA)

- a) Osobitná dočasná štátna pomoc na podporu poľnohospodárskych výrobcov

Bez ohľadu na ustanovenia článku 21 nariadenia (EHS) č. 2759/75, článku 19 nariadenia (EHS) č. 2771/75, článku 19 nariadenia (EHS) č. 2777/75, článku 43 nariadenia (ES) č. 2200/96, článku 23 nariadenia (ES) č. 2201/96, článku 38 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 a článku 71 nariadenia (ES) č. 1493/1999 je Malta oprávnená poskytovať osobitnú dočasnú štátnu pomoc producentom paradajok určených na spracovanie, čerstvého ovocia a zeleniny, vína, bravčového mäsa, mlieka, hydiny a vajec. Pomoc bude pre každé odvetvie upravená tak, aby zohľadnila existujúcu pomoc podľa súčasných pravidiel spoločnej poľnohospodárskej politiky.

Táto pomoc môže byť poskytovaná počas obdobia siedmich rokov odo dňa pristúpenia pre živočíšne výrobky a počas obdobia jedenástich rokov odo dňa pristúpenia pre plodiny, a to v súlade s týmto harmonogramom znižovania:

- pre živočíšne výrobky: 1. rok 100 %, 2. rok 95 %, 3. rok 90 %, 4. rok 72 %, 5. rok 54 %, 6. rok 36 % a 7. rok 18 %;
- pre plodiny: 1. – 2. rok 100 %, 3. – 4. rok 95 %, 5. – 6. rok 90 %, 7. rok 75 %, 8. rok 60 %, 9. rok 45 % a 10. rok 30 % a 11. rok 15 %.

Táto pomoc je v jednotlivých odvetviach obmedzená nasledovne:

Program pre plodiny (v miliónoch EUR)					
Rok	Odvetvie paradajok určených na spracovanie, vrátane dodatkovkej pomoci	Odvetvie vína, vrátane dodatkovkej pomoci	Odvetvie čerstvého ovocia	Odvetvie čerstvej zeleniny	Celkom pre plodiny
2004	1,37	2,76	2,43	0,96	7,52
2005	1,48	2,62	2,43	0,96	7,49
2006	2,68	1,23	2,31	0,91	7,13
2007	2,68	1,10	2,31	0,91	7,00
2008	2,63	1,04	2,18	0,86	6,71
2009	2,63	0,94	2,18	0,86	6,61
2010	2,15	0,83	1,82	0,72	5,52
2011	1,46	0,83	1,46	0,57	4,32
2012	0,85	0,76	1,10	0,43	3,14
2013	0,42	0,51	0,73	0,29	1,95
2014	0,18	0,36	0,37	0,15	1,06
SPOLU	18,53	12,98	19,32	7,62	58,45

Program pre živočíšne výrobky (v miliónoch EUR)					
Rok	Program SMPPMA pre odvetvie mliečnych výrobkov, vrátane reštrukturalizačnej pomoci	Odvetvie bravčového mäsa, vrátane reštrukturalizačnej pomoci	Odvetvie vajec, vrátane reštrukturalizačnej pomoci	Odvetvie hydinového mäsa, vrátane reštrukturalizačnej pomoci	Spolu pre odvetvie živočíšnych výrobkov, vrátane reštrukturalizačnej pomoci
2004	2,50	5,40	2,30	1,80	12,0
2005	2,45	5,17	2,18	1,70	11,5
2006	2,40	4,94	2,03	1,63	11,0
2007	1,97	4,15	1,70	1,38	9,20
2008	1,63	3,28	1,34	1,15	7,40
2009	1,28	2,46	0,99	0,87	5,60
2010	0,94	1,65	0,59	0,62	3,80
SPOLU	13,17	27,05	11,13	9,15	60,5

Štátna pomoc môže byť poskytnutá pre jednotlivé odvetvia výlučne v rámci týchto množstevných obmedzení:

Plodiny (ročné množstvá):

Paradajky na spracovanie: 27 000 ton

Čerstvé ovocie: 19 400 ton

Čerstvá zelenina: 38 200 ton

Víno: 1000 ha

Živočíšne výrobky (ročné množstvá):

Mliečne výrobky: 45 000 ton

Bravčové mäso: 125 200 kusov

Hydina: 7 000 ton

Vajcia: 5 000 ton

b) Osobitná dočasná štátna pomoc na podporu spracovateľov a uznaných maloobchodných predajcov dovážaných poľnohospodárskych výrobkov

Bez ohľadu na ustanovenia článku 21 nariadenia (EHS) č. 2759/75, článku 19 nariadenia (EHS) č. 1766/92, článku 19 nariadenia (EHS) č. 3072/95, článku 23 nariadenia (ES) č. 2201/95, článku 40 nariadenia (ES) č. 1254/1999, článku 38 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 a článku 45 nariadenia (ES) č. 1260/2001 je Malta oprávnená poskytovať osobitnú dočasnú štátnu pomoc na podporu nákupu dovážaných poľnohospodárskych výrobkov, na ktoré sa pred prístupím poskytovali vývozné náhrady alebo ktoré boli z tretích krajín dovážané bez cla, pokiaľ Malta ustanoví mechanizmus, ktorý zabezpečí, že z podpory budú mať úžitok spotrebitelia. Pomoc sa vypočíta na základe rozdielu medzi cenami EÚ (vrátane dopravy) a svetovými trhovými cenami, ktorý nesmie presiahnuť, a musí zohľadniť výšku vývozných náhrad.

Poskytovaná štátna pomoc bude v jednotlivých rokoch obdobia nepresahujúceho sedem rokov odo dňa prístúpenia postupne znižovaná takto: 1. rok 100 %, 2. rok 95 %, 3. rok 90 %, 4. – 7. rok 18 %.

Táto pomoc je v jednotlivých odvetviach obmedzená nasledovne:

Opatrenia týkajúce sa

zásobovania:

v miliónoch EUR

Výrobky	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Spolu
Obilniny	3,0	2,9	2,7	2,2	1,6	1,1	0,5	14,0
Cukor	11,0	10,5	9,9	7,9	5,9	4,0	2,0	51,2
Mäsové výrobky	0,8	0,8	0,8	0,6	0,5	0,3	0,2	3,9
Mliečne výrobky	1,0	1,0	0,9	0,7	0,5	0,4	0,2	4,7
Polotovary	0,8	0,8	0,7	0,6	0,4	0,3	0,1	3,7
z paradajok								
Spolu								77,4

Štátna pomoc môže byť poskytnutá jednotlivým odvetviam výlučne v rámci týchto množstevných obmedzení:

Cukor	
Výrobok	Množstvo (v tonách za rok)
Cukor	35 000

Obilniny	
Výrobok	Množstvo (v tonách za rok)
Pšenica obyčajná a súraž na siatie	52 000
Jačmeň okrem jačmeňa na siatie	61 000
Kukurica okrem kukurice na siatie	62 000
Ryža	3 000
Slad z ostatných obilnín okrem pšeničnej múky	2 500
Krupica (krupica a krupička z tvrdej pšenice)	3 500

Mliečne výrobky	
Výrobok	Množstvo (v tonách za rok)
Mlieko a smotana v prášku alebo v inej pevnej forme, s obsahom tuku < 1,5 %	521
Prírodné maslo s obsahom tuku 85 % v bezprostrednom obale	250
Ostatné maslo s obsahom tuku 85 % v bezprostrednom obale	250
Syr Cheddar	1 200
Syr Edam	1 000
Ostatné spracované syry (Kefalo-tyri, atď.)	1 500

Mäsové výrobky	
Výrobok	Množstvo (v tonách za rok)
Zadné štvrtiny hovädzieho dobytku, s kosťou, mrazené	4 200
Podplecie, lopatka a kusy hrude hovädzieho dobytku, bez kosti, mrazené	2 000
Ostatné pripravené spracované výrobky z ošúpaných	500
Solené hovädzie mäso vo vákuovom balení	1 200

Ostatné výrobky	
Výrobok	Množstvo (v tonách za rok)
Pripravené paradajky s obsahom sušiny > 30 % v obaloch s obsahom > 3 kg	5 500
Paradajky konzervované celé alebo krájané v obaloch s obsahom > 3 kg	3 000

- c) So zreteľom na jednotlivé poľnohospodárske výrobky, na ktoré sa vzťahuje SMPPMA, sa všeobecná hospodárska ochranná doložka bude na Maltu uplatňovať najviac päť rokov odo dňa pristúpenia.
- d) Malta predloží Komisii každý rok správu o vykonávaní opatrení štátnej pomoci, v ktorej podľa odvetví uvedie formy pomoci a jej výšku.

2. 31992 R 3950: Nariadenie Rady (EHS) č. 3950/92 z 28. decembra 1992, ktorým sa ustanovujú dodatočné poplatky v sektore mlieka a mliečnych výrobkov (Ú. v. ES L 405, 31. 12. 1992, s. 1), v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 32002 R 0582: nariadenie Komisie (ES) č. 582/2002 zo 4. 4. 2002 (Ú. v. ES L 89, 5. 4. 2002, s. 7).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 11 nariadenia (EHS) č. 3950/92 bude reprezentatívny obsah tuku v dodanom mlieku určený pre Maltu po uplynutí obdobia piatich rokov odo dňa pristúpenia.

Do určenia reprezentatívneho obsahu tuku sa porovnanie obsahu tuku na účely výpočtu dodatočných poplatkov ustanovených v článkoch 3 a 4 nariadenia (ES) č. 1392/2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia (EHS) č. 3950/92¹⁾, nebude na Malte uplatňovať.

¹⁾ Ú. v. ES L 187, 10. 7. 2001, s. 19.

3. 31996 R 2201: Nariadenie Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny (Ú. v. ES L 297, 21. 11. 1996, s. 29) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 32002 R 0453: nariadenie Komisie (ES) č. 453/2002 z 13. 3. 2002 (Ú. v. ES L 72, 14. 3. 2002, s. 9).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2201/96 možno počas hospodárskych rokov 2004/2005 až 2008/2009 uplatniť systém uvedený v článku 2 tohto nariadenia na zmluvy medzi spracovateľmi a jednotlivými pestovateľmi. Z celkového množstva paradajok, na ktoré spracovateľ uzavrel zmluvy, nesmie podiel množstva, na ktoré sa vzťahujú zmluvy medzi spracovateľmi a jednotlivými pestovateľmi, presiahnuť 75 % v hospodárskom roku 2004/2005, 65 % v hospodárskom roku 2005/2006, 55 % v hospodárskom roku 2006/2007, 40 % v hospodárskom roku 2007/2008 a 25 % v hospodárskom roku 2008/2009. Existujúce maltské družstvá a iné združenia pestovateľov, ktoré neboli uznané ako organizácie pestovateľov podľa právnych predpisov spoločenstva, sa považujú za „jednotlivých pestovateľov“.

4. 31997 R 2597: Nariadenie Rady (ES) č. 2597/97 z 18. decembra 1997, ktorým sa ustanovujú dodatočné pravidlá o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami pre konzumné mlieko (Ú. v. ES L 351, 23. 12. 1997, s. 13), v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 31999 R 1602: nariadenie Rady (ES) č. 1602/1999 z 19. 7. 1999 (Ú. v. ES L 189, 22. 7. 1999, s. 43).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 2597/97 sa počas obdobia piatich rokov odo dňa prístúpenia nebudú požiadavky na minimálny obsah tuku v plnotučnom mlieku uplatňovať na konzumné mlieko vyrobené na Malte. Konzumné mlieko, ktoré nespĺňa požiadavky na obsah tuku, môže byť uvádzané na trh iba na Malte alebo vyvezené do tretej krajiny.

5. 31999 R 1254: Nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom (Ú. v. ES L 160, 26. 6. 1999, s. 21) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32001 R 2345: nariadenie Komisie (ES) č. 2345/2001 z 30. 11. 2001 (Ú. v. ES L 315, 1. 12. 2001, s. 29);

Bez ohľadu na ustanovenia článku 12 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1254/1999 sa bude uplatňovanie zaťaženia pôdy s produkciou krmovín veľkými dobytčými jednotkami na Malte zavádzať postupne lineárne od 4,5 VDJ na hektár v prvom roku po pristúpení na 1,8 VDJ na hektár v piatom roku po pristúpení. Počas tohto obdobia sa pri stanovovaní zaťaženia pôdy hospodárstva nezohľadnia dojnice potrebné na výrobu celkového referenčného množstva mlieka priznaného výrobcovi.

Malta predloží Komisii správu o vykonávaní opatrenia do 31. decembra 2007.

6. 31999 R 1493: Nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom (Ú. v. ES L 179, 14. 7. 1999, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32001 R 2585: nariadenie Rady (ES) č. 2585/2001 z 19. 12. 2001 (Ú. v. ES L 345, 29. 12. 2001, s. 10).

Bez ohľadu na ustanovenia bodu C.3 prílohy V k nariadeniu (ES) č. 1493/1999 je Malta do 31. decembra 2008 oprávnená zachovať minimálny prirodzený obsah alkoholu 8 % obj. vo víne vyrobenom z pôvodných odrôd viniča Ġellewża a Ghirgentina s prípustným zvýšením prirodzeného obsahu alkoholu (obohatením) o najviac 3 % obj.

Počas tohto obdobia Malta zabezpečí účinné prispôsobenie vinohradníckych techník, aby bolo do 31. decembra 2008 zabezpečené pestovanie vysokokvalitného hrozna domáceho charakteru.

7. 32001 R 1260: Nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru (Ú. v. ES L 178, 30. 6. 2001, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32002 R 0680: nariadenie Komisie (ES) č. 680/2002 z 19. 4. 2002 (Ú. v. ES L 104, 20. 4. 2002, s. 26).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 45 nariadenia (ES) č. 1260/2001 a príslušných článkov ostatných nariadení o spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov je Malta oprávnená počas obdobia piatich rokov odo dňa pristúpenia poskytovať štátnu pomoc na prepravu poľnohospodárskych výrobkov trajektom z ostrova Gozo, pričom ju bude lineárne znižovať (o 20 % za rok).

Malta predloží Komisii každý rok správu o vykonávaní opatrení štátnej pomoci, v ktorej uvedie formy pomoci a jej výšku.

B. PRÁVNE PREDPISY V OBLASTI VETERINÁRSTVA A RASTLINOLEKÁRSTVA

I. PRÁVNE PREDPISY V OBLASTI VETERINÁRSTVA

1. 31992 L 0046: Smernica Rady 92/46/EHS zo 16. júna 1992, ktorou sa ustanovujú hygienické predpisy pre výrobu surového mlieka, tepelne ošetrovaného mlieka a mliečnych výrobkov a ich uvádzanie na trh (Ú. v. ES L 268, 14. 9. 1992, s. 1), v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 31996 L 0023: smernica Rady 96/23/ES z 29. 4. 1996 (Ú. v. ES L 125, 23. 5. 1996, s. 10).

a) Do 31. decembra 2009 sú prevádzkarne na spracovanie mlieka uvedené v dodatku B k tejto prílohe oprávnené prijímať dodávky surového mlieka, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedené v kapitole IV prílohy A k smernici 92/46/EHS, alebo ktoré pochádzajú z hospodárstiev, ktoré vyrábajú mlieko, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedené v kapitolách I a II prílohy A tejto smernice, ak sú tieto hospodárstva uvedené na zozname vedenom na tento účel maltskými orgánmi.

- b) Pokiaľ sa na prevádzkareň uvedenú v písmene a) vzťahujú výhody na základe jeho ustanovení, výrobky, ktoré pochádzajú z tejto prevádzkarne, budú bez ohľadu na dátum ich uvedenia do obehu uvádzané iba na domáci trh. Tieto výrobky musia byť označené osobitnou zdravotnou značkou.
 - c) Malta zabezpečí postupné dosiahnutie súladu s prílohou A smernice 92/46/EHS v podnikoch vyrábajúcich mlieko a predloží Komisii každý rok správu o pokroku v modernizácii a reštrukturalizácii jednotlivých podnikov a v kontrole mastitídy v stádach s cieľom splniť požiadavky na hygienu a kvalitu podľa smernice 92/46/EHS.
 - d) Podrobné pravidlá uplatňovania s cieľom zabezpečiť hladké fungovanie vyššie uvedeného prechodného režimu budú prijaté v súlade s článkom 31 smernice 92/46/EHS.
2. 31999 L 0074: Smernica Rady 1999/74/ES z 19. júla 1999, ktorou sa stanovujú minimálne normy na ochranu nosníc (Ú. v. ES L 203, 3. 8. 1999, s. 53).

12 prevádzkarní na Malte, ktoré sú uvedené v dodatku C k tejto prílohe, môže do 31. decembra 2006 ponechať v prevádzke kliecky, ktoré nespĺňajú minimálne požiadavky stanovené v článku 5 ods. 1 bode 4 a 5 smernice 1999/74/ES pre menšie konštrukčné prvky (iba výška a sklon podlahy), pokiaľ najmenej 65 % plochy kliecky má výšku najmenej 36 cm, žiadne časti nie sú nižšie ako 33 cm a sklon podlahy nepresahuje 16 %.

II. PRÁVNE PREDPISY V OBLASTI RASTLINOLEKÁRSTVA

32002 L 0053: Smernica Rady 2002/53/ES z 13. júna 2002 o spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov (Ú. v. ES L 193, 20. 7. 2002, s. 1);

32002 L 0055: Smernica Rady 2002/55/ES z 13. júna 2002 o uvádzaní osiva zelenín na trh (Ú. v. ES L 193, 20. 7. 2002, s. 33).

Malta je počas obdobia piatich rokov odo dňa pristúpenia oprávnená odložiť uplatňovanie smerníc 2002/53/ES a 2002/55/ES, pokiaľ ide o uvádzanie osiva odrôd uvedených v príslušných národných katalógoch odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov a odrôd zeleniny, ktoré neboli úradne uznané v súlade s ustanoveniami týchto smerníc, na trh na jeho území. Počas tohto obdobia nebude takéto osivo uvádzané na trh ostatných členských štátov.

5. RYBNÉ HOSPODÁRSTVO

31992 R 3760: Nariadenie Rady (EHS) č. 3760/92 z 20. decembra 1992, ktorým sa zavádza systém spoločenstva pre rybolov a akvakultúru (Ú. v. ES L 389, 31. 12. 1992, s. 1), v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 31998 R 1181: nariadenie Rady (ES) č. 1181/98 zo 4. 6. 1998 (Ú. v. ES L 164, 9. 6. 1998, s. 1).

Nariadenie (EHS) č. 3760/92 platí pre Maltu pri súčasnom uplatnení týchto osobitných ustanovení:

Podiel Malty na výlovných možnostiach spoločenstva pre tuniaky obyčajné určí Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie po uznaní Medzinárodnou Komisiou na zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT) po pristúpení Malty k únii, že výlovný limit Malty sa podľa odporúčania ICCAT 94-11 pripočíta k súčasným výlovným možnostiam spoločenstva.

6. DOPRAVNÁ POLITIKA

1. 31992 L 0006: Smernica Rady 92/6/EHS z 10. februára 1992 o montáži a používaní zariadení obmedzujúcich rýchlosť pre určité kategórie motorových vozidiel v spoločenstve (Ú. v. ES L 57, 2. 3. 1992, s. 27).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 2 a článku 3 ods. 1 smernice 92/6/EHS nemusia byť do 31. decembra 2005 vozidlá, ktoré sú na Malte používané výlučne vo vnútroštátnej doprave, vybavené zariadeniami obmedzujúcimi rýchlosť.

2. 31996 L 0096: Smernica Rady 96/96/EHS z 20. decembra 1996 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o kontrole technického stavu motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel (Ú. v. ES L 46, 17. 2. 1997, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpismi:

- 32001 L 0011: smernica Komisie 2001/11/ES zo 14. 2. 2001 (Ú. v. ES L 48, 17. 2. 2001, s. 20).

Do 31. decembra 2004 nepodliehajú bez ohľadu na ustanovenia článku 1 smernice 96/96/ES technickej kontrole tieto body, pokiaľ ide o motorové vozidlá používané na Malte výlučne vo vnútroštátnej doprave, ktoré patria do týchto kategórií uvedených v prílohách I a II:

- bod 5.3 pre kategórie vozidiel 1 – 6;
- body 6.1.6, 6.2, 7.1, 7.8, 7.9 a 7.10 pre kategórie vozidiel 1 – 3; a
- body 6.2 a 7.5 pre kategórie vozidiel 4 – 6.

3. 31999 L 0062: Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/62/ES zo 17. júna 1999 o spoplatnení používania určitých dopravných infraštruktúr ťažkými nákladnými vozidlami. (Ú. v. ES L 187, 20. 7. 1999, s. 42).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 6 ods. 1 smernice 1996/62/ES sa na Malte do 31. decembra 2004 nebudú uplatňovať minimálne sadzby dane stanovené v prílohe I k smernici pre vozidlá, ktoré sa používajú v medzinárodnej doprave. Počas tohto obdobia nesmú byť sadzby dane uplatňované Maltou na tieto vozidlá nižšie ako 80 % minimálnych sadzieb dane stanovených v prílohe I k smernici.

Bez ohľadu na ustanovenia článku 6 ods. 1 smernice 1996/62/ES neplatia na Malte do 31. decembra 2005 minimálne sadzby dane stanovené v prílohe I k smernici pre vozidlá, ktoré sa používajú výlučne vo vnútroštátnej doprave. Počas tohto obdobia nesmú byť sadzby dane uplatňované Maltou na tieto vozidlá nižšie ako 65% minimálnej sadzby dane stanovenej v prílohe I k smernici.

7. DANE

31977 L 0388: Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, 13. 6. 1977, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 32002 L 0038: smernica Rady 2002/38/ES zo 7. 5. 2002 (Ú. v. ES L 128, 15. 5. 2002, s. 41).

1. Bez ohľadu na ustanovenia článku 12 ods. 3 písm. a) smernice 77/388/EHS je Malta oprávnená do 1. januára 2010 zachovať oslobodenie dodávok potravín určených na ľudskú spotrebu a liečiv od dane s vrátením dane zaplatenej na predchádzajúcom stupni.

2. Na účely uplatňovania článku 28 ods. 3 písm. b) smernice 77/388/EHS je Malta oprávnená zachovať oslobodenie:

- a) vnútrozemskej osobnej dopravy, medzinárodnej osobnej dopravy a domácej námornej osobnej dopravy medzi ostrovmi podľa bodu 17 prílohy F smernice od dane z pridanej hodnoty, pokiaľ bude splnená podmienka stanovená v článku 28 ods. 4 smernice, najdlhšie však pokiaľ bude ktorýkoľvek zo súčasných členských štátov uplatňovať rovnaké oslobodenie,
- b) dodávok vody verejnými podnikmi podľa bodu 12 prílohy F smernice od dane z pridanej hodnoty bez odpočtu dane pri vstupe, pokiaľ bude splnená podmienka stanovená v článku 28 ods. 4 smernice, najdlhšie však pokiaľ bude ktorýkoľvek zo súčasných členských štátov uplatňovať rovnaké oslobodenie,
- c) dodávok stavieb a stavebných pozemkov podľa bodu 16 prílohy F smernice od dane z pridanej hodnoty bez odpočtu dane pri vstupe, pokiaľ bude splnená podmienka stanovená v článku 28 ods. 4 smernice, najdlhšie však pokiaľ bude ktorýkoľvek zo súčasných členských štátov uplatňovať rovnaké oslobodenie.

8. SOCIÁLNA POLITIKA A ZAMESTNANOSŤ

1. 31989 L 0655: Smernica Rady 89/655/EHS z 30. novembra 1989 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri používaní pracovných zariadení pracovníkmi pri práci (druhá samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 393, 30. 12. 1989, s. 13) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

– 32001 L 0045: smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 2001/45/ES z 27. 6. 2001 (Ú. v. ES L 195, 19. 7. 2001, s. 46).

Na Malte sa smernica 89/655/EHS nebude uplatňovať do 1. januára 2006 na pracovné zariadenia, ktoré sa používali ku dňu pristúpenia.

Odo dňa pristúpenia do konca uvedeného obdobia bude Malta naďalej podávať Komisii aktualizované informácie o časovom harmonograme a opatreniach prijatých na zabezpečenie súladu so smernicou.

2. 31993 L 0104: Smernica Rady 93/104/ES z 23. novembra 1993 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času (Ú. v. ES L 307, 13. 12. 1993, s. 18) v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32000 L 0034: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/34/ES z 22. 6. 2000 (Ú. v. ES L 195, 1. 8. 2000, s. 41).

Na Malte sa článok 6 ods. 2 smernice 93/104/ES nebude do 31. júla 2004 uplatňovať vo výrobných pododvetviach potravín a nápojov, textilu, odevov a obuvi, dopravných prostriedkov, elektrických strojov, prístrojov a príslušenstva a nábytku a do 31. decembra 2004 na kolektívne zmluvy, ktoré v uvedených pododvetviach jestvovali k 12. decembru 2001, pokiaľ obsahujú ustanovenia týkajúce sa článku 6 ods. 2, ktoré budú platiť aj po júli 2004.

9. ENERGETIKA

31968 L 0414: Smernica Rady 68/414/EHS z 20. decembra 1968, ktorou sa členským štátom EHS ukladá povinnosť udržiavať minimálne zásoby ropy a/alebo ropných výrobkov (Ú. v. ES L 308, 23. 12. 1968, s. 14), v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 31998 L 0093: smernica Rady 98/93/ES zo 14. 12. 1998 (Ú. v. ES L 358, 31. 12. 1998, s. 100).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 1 ods. 1 smernice 68/414/EHS sa do 31. decembra 2006 na Malte nebude uplatňovať minimálna úroveň zásob ropných výrobkov. Malta zabezpečí, aby jej minimálne zásoby ropných výrobkov pre každú z kategórií uvedených v článku 2 zodpovedali najmenej nasledujúcemu počtu dní priemernej dennej domácej spotreby, ako je definovaná v článku 1 ods. 1:

- 40 dní pre kategóriu výrobkov „motorový benzín a letecké palivo“ a 45 dní pre ostatné kategórie výrobkov ku dňu pristúpenia;
- 55 dní pre kategóriu výrobkov „motorový benzín a letecké palivo“ a 60 dní pre ostatné kategórie výrobkov k 31. decembru 2004;
- 90 dní pre všetky kategórie výrobkov k 31. decembru 2006.

10. ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

A. KVALITA OVZDUŠIA

31994 L 0063: Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/63/ES z 20. decembra 1994 o obmedzení emisií prchavých organických zlúčenín (POZ), ktoré vznikajú pri skladovaní benzínu a jeho distribúcii z distribučných skladov do čerpacích staníc (Ú. v. ES L 365, 31. 12. 1994, s. 24).

1. Bez ohľadu na ustanovenia článku 4 a prílohy II smernice 94/63/ES sa požiadavky na zariadenia na plnenie a vyprázdňovanie zásobníkov v distribučných skladoch do 31. decembra 2004 na Malte nevzťahujú na 4 konštrukcie v distribučnom sklade Enemalta s obratom vyšším ako 25 000 ton/rok.

2. Bez ohľadu na ustanovenia článku 5 smernice 94/63/ES sa požiadavky na existujúce mobilné zásobníky distribučných skladov do 31. decembra 2004 na Malte nevzťahujú na 25 cestných cisternových vozidiel.

3. Bez ohľadu na ustanovenia článku 6 a prílohy III smernice 94/63/ES sa požiadavky na plnenie existujúcich skladovacích zariadení na čerpacích staniciach nebudú na Malte uplatňovať:

– do 31. decembra 2004 na 61 čerpacích staníc s obratom vyšším ako 1000 m³/rok;

- do 31. decembra 2004 na 13 čerpacích staníc s obratom vyšším ako 500 m³/rok;
- do 31. decembra 2004 na 8 čerpacích staníc s obratom nepresahujúcim 500 m³/rok.

B. NAKLADANIE S ODPADMI

1. 31993 R 0259: Nariadenie Rady (EHS) č. 259/93 z 1. februára 1993 o kontrole a riadení pohybu zásielok odpadov v rámci, do a z Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 30, 6. 2. 1993, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32001 R 2557: nariadenie Komisie (ES) č. 2557/2001 z 28. 12. 2001 (Ú. v. ES L 349, 31. 12. 2001, s. 1).
- a) Do 31. decembra 2005 budú všetky zásielky odpadov na Maltu, ktoré sú určené na zhodnocovanie a ktoré sú uvedené v prílohách II, III a IV nariadenia (EHS) č. 259/93, ako aj zásielky odpadov určených na zhodnocovanie, ktoré nie sú uvedené v týchto prílohách, oznámené príslušným orgánom a spracované v súlade s ustanoveniami článkov 6, 7 a 8 nariadenia.

b) Bez ohľadu na ustanovenia článku 7 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 259/93 vynesú príslušné orgány námietky proti zásielkam odpadov určených na zhodnocovanie, ktoré sú uvedené v prílohách II, III a IV nariadenia, a proti zásielkam odpadov určených na zhodnocovanie, ktoré nie sú uvedené v týchto prílohách, ktoré sú určené pre zariadenie, na ktoré sa vzťahuje dočasná výnimka, počas doby, počas ktorej sa na toto zariadenie vzťahuje táto dočasná výnimka z niektorých ustanovení smernice 2001/80/ES o obmedzení emisií určitých znečisťujúcich látok do ovzdušia z veľkých spaľovacích zariadení¹⁾.

2. 31994 L 0062: Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/62/ES z 20. decembra 1994 o obaloch a odpadoch z obalov (Ú. v. ES L 365, 31. 12. 1994, s. 10).

a) Bez ohľadu na ustanovenia článku 6 ods. 1 písm. a) smernice 94/62/ES dosiahne Malta do 31. decembra 2009 ciele celkového zhodnocovania nasledujúcich obalových materiálov, a to v súlade s týmito čiastkovými cieľmi:

- recyklácia plastov: 5 % hmotnosti ku dňu pristúpenia, 5 % v roku 2004, 5 % v roku 2005, 7 % v roku 2006, 10 % v roku 2008 a 13 % v roku 2008;
- cieľ celkovej recyklácie: 18% hmotnosti ku dňu pristúpenia, 21% v roku 2004 a 25% v roku 2005;

¹⁾ Ú. v. ES L 309, 27. 11. 2001, s. 1.

- cieľ celkového zhodnocovania: 20 % hmotnosti ku dňu pristúpenia, 27 % v roku 2004, 28 % v roku 2005, 34 % v roku 2006, 41 % v roku 2007 a 47 % v roku 2008.
- b) Bez ohľadu na ustanovenia článku 18 smernice 94/62/ES sa požiadavka nebrániť uvádzaniu obalov, ktoré spĺňajú ustanovenia smernice, na trh na území Malty nebude na Malte do 31. decembra 2007 uplatňovať na ustanovenia maltských vnútroštátnych právnych predpisov, podľa ktorých sa sýtené nápoje s obsahom alkoholu nižším ako 2 % predávajú balené v sklenených fľašiach na opakované plnenie alebo sa odberajú z kovových sudov.

C. KVALITA VÔD

1. 31983 L 0513: Smernica Rady 83/513/EHS z 26. septembra 1983 o limitných hodnotách a kvalitatívnych cieľoch pre vypúšťanie kadmia (Ú. v. ES L 291, 24. 10. 1983, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:
 - 31991 L 0692: smernica Rady 91/692/EHS z 23. 12. 1991 (Ú. v. ES L 377, 31. 12. 1991, s. 48).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 3 a prílohy I smernice 83/513/EHS sa limitné hodnoty pre vypúšťanie kadmia do vôd uvedené v článku 1 smernice Rady 76/464/EHS o znečistení spôsobenom určitými nebezpečnými látkami vypúšťanými do vodného prostredia spoločenstva¹⁾ do 31. decembra 2004 na Malte nevzťahujú na odpadové vody vypúšťané z Ras il-Ħobż, do 31. decembra 2006 na odpadové vody vypúšťané z Iċ-Ċumnija a do 31. marca 2007 na odpadové vody vypúšťané z Wied Għammieg.

2. 31986 L 0280: Smernica Rady 86/280/EHS z 12. júna 1982 o limitných hodnotách a kvalitatívnych cieľoch pre vypúšťanie niektorých nebezpečných látok uvedených v zozname I prílohy k smernici 76/464/EHS (Ú. v. ES L 181, 4. 7. 1986, s. 16) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 31991 L 0692: smernica Rady 91/692/EHS z 23. 12. 1991 (Ú. v. ES L 377, 31. 12. 1991, s. 48).

¹⁾ Ú. v. ES L 129, 18. 5. 1976, s. 23, smernica v znení naposledy zmenenom a doplnenom smernicou 2000/60/ES (Ú. v. ES L 327, 22. 12. 2000, s. 1).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 3 a prílohy II smernice 86/280/EHS sa limitné hodnoty pre vypúšťanie trichlórmétanu do vôd uvedené v článku 1 smernice Rady 76/464/EHS o znečistení spôsobenom určitými nebezpečnými látkami vypúšťanými do vodného prostredia spoločenstva¹⁾ do 30. septembra 2004 na Malte nevzťahujú na elektrárne Marsa a Delimara, do 31. decembra 2004 na odpadové vody vypúšťané z Ras il-Hobż, do 31. decembra 2006 na odpadové vody vypúšťané z Iċ-Ċumnija a do 31. marca 2007 na odpadové vody vypúšťané z Wied Għammieg. Ďalej sa na Malte nebudú uplatňovať limitné hodnoty pre vypúšťanie trichlóretylénu a perchlóretylénu, a to do 31. decembra 2004 na odpadové vody vypúšťané z Ras il-Hobż, do 31. decembra 2006 na odpadové vody vypúšťané z Iċ-Ċumnija a do 31. marca 2007 na odpadové vody vypúšťané z Wied Għammieg.

3. 31991 L 0271: Smernica Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd (Ú. v. ES L 135, 30. 5. 1991, s. 40) v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

- 31998 L 0015: smernica Komisie 98/15/ES z 27. 2. 1998 (Ú. v. ES L 67, 7. 3. 1998, s. 29).
- a) Bez ohľadu na ustanovenia článku 3 smernice 91/271/EHS sa na Malte nebudú do 31. októbra 2006 plne uplatňovať požiadavky na zberné systémy komunálnych odpadových vôd, pričom sa však dodržia tieto čiastkové ciele:
 - do pristúpenia je potrebné dosiahnuť súlad so smernicou pre kraj Marsa a Gozo-Main, t. j. 24 % celkového množstva biologicky odstrániteľného znečistenia;

¹⁾ Ú. v. ES L 129, 18. 5. 1976, s. 23, smernica v znení naposledy zmenenom a doplnenom smernicou 2000/60/ES (Ú. v. ES L 327, 22. 12. 2000, s. 1).

- do 30. júna 2004 je potrebné dosiahnuť súlad so smernicou pre Južnú Maltu, t. j. 67 % celkového množstva biologicky odstrániteľného znečistenia;
- do 31. decembra 2005 je potrebné dosiahnuť súlad so smernicou pre Gharb v Gozo a Nadour v Gozo, t. j. ďalšie 1 % celkového množstva biologicky odstrániteľného znečistenia.

b) Bez ohľadu na ustanovenia článku 4 smernice 91/271/EHS sa na Malte nebudú do 31. marca 2007 plne uplatňovať požiadavky na čistenie komunálnych odpadových vôd, pričom sa však dodržia tieto čiastkové ciele:

- do pristúpenia je potrebné dosiahnuť súlad so smernicou pre kraj Marsa, t. j. 19 % celkového množstva biologicky odstrániteľného znečistenia;
- do 31. októbra 2004 je potrebné dosiahnuť súlad so smernicou pre Gozo-Main, t. j. ďalších 5 % celkového množstva biologicky odstrániteľného znečistenia;
- do 31. decembra 2005 je potrebné dosiahnuť súlad so smernicou pre Gharb v Gozo a Nadour v Gozo, t. j. ďalšie 1 % celkového množstva biologicky odstrániteľného znečistenia;

- do 31. októbra 2006 je potrebné dosiahnuť súlad so smernicou pre Severnú Maltu, t. j. ďalších 8% celkového množstva biologicky odstrániteľného znečistenia.

4. 31998 L 0083: Smernica Rady č. 98/83/ES z 3. novembra 1998 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 330, 5. 12. 1998, s. 32).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 5 ods. 2 a článku 8 a časti B prílohy I smernice 98/83/ES sa hodnoty stanovené pre ukazovatele fluoridov a dusičnanov neuplatňujú na Malte do 31. decembra 2005.

D. OCHRANA PRÍRODY

31979 L 0409: Smernica Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. ES L 103, 25. 4. 1979, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpismi:

- 31997 L 0049 : smernica Komisie 97/49/ES z 29. 7. 1997 (Ú. v. ES L 223, 13. 8. 1997, s. 9).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 5 písm. a) a e), článku 8 ods. 1 a prílohy IV písm. a) smernice 79/409/EHS sa na maltských ostrovoch môžu do 31. decembra 2008 pomocou tradičných sietí („clap-nets“) odchytať *Carduelis cannabina*, *Carduelis serinus*, *Carduelis chloris*, *Carduelis carduelis*, *Carduelis spinus*, *Fringilla coelebs* a *Coccothraustes coccothraustes* výlučne na účely ich držania v zajatí, a to v súlade s týmito čiastkovými cieľmi:

- najneskôr do dňa pristúpenia bude zriadený Maltský výbor Ornis, všetky miesta odchyty budú zaregistrované, bude predložená pilotná štúdia pre projekt chovu v zajatí a štúdia o úmrtnosti piniek v zajatí, bude zistený počet a jednotlivé druhy držané a chované vo voliérach a Komisii bude predložený informačný program pre zavedenie systému chovu v zajatí;
- do 30. júna 2005 bude zavedený program chovu v zajatí;
- do 31. decembra 2006 bude zhodnotená úspešnosť systému chovu v zajatí, ako aj miera úmrtnosti vtákov v zavedenom systéme chovu v zajatí;
- do júna 2007 bude zistený počet voľne žijúcich vtákov odchytených na udržanie genetickej rôznorodosti;

- do 31. decembra 2007 stanoví Maltský výbor Ornis počet voľne žijúcich jedincov jednotlivých druhov, ktoré môžu byť odchytené podľa smernice, aby bola zabezpečená dostatočná genetická rôznorodosť druhov žijúcich v zajatí.

Opatrenia prijaté počas prechodného obdobia musia byť v súlade so zásadami, ktorými sa spravuje načasovanie lovu sťahovavého vtáctva, ako sú stanovené v smernici 79/409/EHS. Počet odchytených vtákov by mal byť počas prechodného obdobia podstatne znížený. Malta bude každý rok Komisiu informovať o uplatňovaní tohto prechodného opatrenia a o dosiahnutom pokroku.

E. OBMEDZOVANIE ZNEČISŤOVANIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA PRIEMYSLOM A MANAŽMENT RIZÍK

32001 L 0080: Smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 2001/80/ES z 23. októbra 2001 o obmedzení emisií určitých znečisťujúcich látok do ovzdušia z veľkých spaľovacích zariadení (Ú. v. ES L 309, 27. 11. 2001, s. 1).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 4 ods. 1 a časti A prílohy VII smernice 2001/80/ES sa emisné limitné hodnoty pre prach do 31. decembra 2005 nebudú uplatňovať na prvý stupeň elektrárne Delimara.

11. COLNÁ ÚNIA

31987 R 2658: Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 13. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7. 9. 1987, s. 1) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32002 R 0969: nariadenie Komisie (ES) č. 969/2002 zo 6. 6. 2002 (Ú. v. ES L 149, 7. 6. 2002, s. 20).
- a) Bez ohľadu na ustanovenia článku 5 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2658/87 je Malta do konca piateho roka nasledujúceho po dni pristúpenia, najneskôr však do 31. decembra 2008, oprávnená otvoriť ročnú colnú kvótu pre tkaniny z priadze česanej vlny alebo z česaných priadzí jemných chlupov zvierat (kód KN 5112 11 10), tkaniny nazývané „denim“ (kód KN 5209 42 00), tkaniny z umelého vlákna (kód KN 5408 22 10) a iné celkom dohotovené odevné doplnky (kód KN 6217 10 00) v súlade s týmto harmonogramom:
 - v prvom a druhom roku nulová colná sadzba;
 - v treťom a štvrtom roku jedna tretina platnej colnej sadzby EÚ *ad valorem*;

- v piatom roku vo výške dvoch tretín platnej sadzby EÚ *ad valorem*;

pre tieto objemy:

- pre kód KN 5112 11 10: najviac 20 000 metrov štvorcových na rok;
- pre kód KN 5209 42 10: najviac 1 200 000 metrov štvorcových na rok;
- pre kód KN 5408 22 10: najviac 110 000 metrov štvorcových na rok;
- pre kód KN 6217 10 00: najviac 5 000 metrov štvorcových na rok;

ak dotknutý tovar:

- sa použije na území Malty na výrobu pánskych a chlapčenských zvrškov (iných ako pletených alebo háčkových) a
- zostane pod colným dohľadom podľa príslušných ustanovení spoločenstva o konečnej spotrebe podľa článkov 21 a 82 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný zákonník spoločenstva¹⁾.

¹⁾ Ú. v. ES L 302, 19. 10. 1992, s. 1. Nariadenie v znení naposledy zmenenom a doplnenom nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2700/2000 (Ú. v. ES L 311, 12. 12. 2000, s. 17).

- b) Predchádzajúce ustanovenia sa uplatnia iba v prípade, ak sa k colnému vyhláseniu na prepustenie tovaru do colného režimu voľný obeh predloží licencia vydaná príslušnými maltskými orgánmi, ktorá potvrdzuje, že sa na dotknutý tovar vzťahujú predchádzajúce ustanovenia.
- c) Komisia a príslušné maltské orgány prijímú všetky opatrenia potrebné, aby sa zabezpečilo, že dotknutý tovar sa použije na výrobu pánskych a chlapčenských zvrškov (iných ako pletených alebo háčkových) na území Malty.